

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
Saturday 2 December 1972 (Vol. 34 No. 184 Page 1)

六期星 日三月三十 年七九一〇元公

報費價目表

郵寄每月二元七角五分
每季八元二角五分
半年十六元五角
全年三十三元
零售每份一毛五分



忠誠救國
義勇除奸

(壬子年十月廿七日)

北越反對印尼派軍隊參加監察團 外傳越南前線 本月中旬停戰

(西貢二日美聯社電)正在外傳越南準備十二月十五日實行停戰之際，西貢官方今日首次公開表示一種可能性，即使南越政府反對，而美國與北越亦可簽訂公約。但希望不會發生此種情形。

南越外交部長陳文林昨日對意大利記者發表特約談話，已承認當前此種形勢。西貢電台今日特發表該談話的內容。陳氏曾稱：他希望美國拒絕與北越私自簽訂合約，因為簽約後將使一千七百萬越南人，移送給共黨。此非南越政府所願。

陳文林並稱：如果北越不撤退軍隊，則西貢政府決定簽署巴黎的和約。西貢官方估計，北越軍隊及幹部約卅萬人，留駐南越官方估計約在十二萬五千人至十四萬五千人之間。

現據美國及南越等處消息，十二月十五日為南越停戰日期，但有等則傳說十二月十五日，但未能證實。

東京消息：北越今日已反對印尼欲於越南停戰時，派印尼軍隊及官員二千人，參加國聯監察團工作。

河內官方昨日發表談話，謂印尼外長馬力克曾說及準備派印尼軍隊赴越南加入監察團，但武官團印尼軍隊赴越南，目的何在，及應回人的要求呢？但美國拒絕依此等和約，及繼續與北越作戰，人所共知，而印尼當局却以和平即將來臨，似乎是有意擾亂世人視聽。又謂，自一九六五年全世界指責印尼屠殺共黨後，印尼已不再中立的國家。

基辛格連任顧問
明日赴巴黎談判

(奇拜卡尼美聯社電)美國總統今日宣佈基辛格，下屆連任國家安全顧問職務。基辛格將於明日赴巴黎恢復和談。今特在科州白宮行訪記者，詳談和約問題。

烏干達因安全問題
驅逐五十八名傳教士

(烏干達康拉美聯社電)烏干達電台廣播，阿明總統表示因安全問題，將驅逐五十八名白人傳教士出境。該項行動經一週前向歐洲傳教士作特別調查後決定，阿明指出，烏干達共有一千五百九十三名天主教傳教士，另九十五人屬於新教傳教士，六十七人為其他教會之傳教士。

他表示，該五十八名被下令驅逐的傳教士中，五十五人屬天主教，三人屬新教，另一人屬其他教會，他們均無合法入境許可。

他指出，該批傳教士均為軍事人員，隱居在各主要戰略軍事區，一部份曾於一九六〇年在剛果作戰。

孟加拉將入聯合國
中國要求釋放戰俘

(聯合國美聯社電)聯合國大會表示，孟加拉國將於不久獲准加入聯合國成為會員國之一，同時要求釋放去年印巴戰爭時的戰俘。

共炮轟南越空軍機地 南越軍運飛機失事 少將殉職死傷廿餘

(西貢美聯社電)據報線報告：共軍今會發射一百磅火箭炮廿枚，轟炸西貢南郊十五里濱河空軍基地，轟炸南越空軍及美海軍戰鬥機兩中隊總部等樓宇，一位小童斃命。南越軍九人，美軍四人受傷及破壞其他設備，損失頗大。

西貢城內一座政府辦公樓宇，昨遭恐怖炸彈爆炸，但未傷及人命。

南越軍運飛機一架，昨在視察難民營時，因天氣惡劣影響，在中部沿海地區意外撞機，七人死亡，包括南越將軍一人，另受傷者十五人。

該位殉難將軍為陳廷芳少將，原任中部高原及沿海第二戰區副指揮，前任和平教習署及全國警察局等首長。

至於美國人死亡名單，暫未公佈，但三位受傷者為和平教習署職員。

該南越軍機，為加拿大製造的詩七型加拉普運機。

烏干達驅逐亞裔僑後
英國取消借款合約

(倫敦美聯社電)英政府現已取消與烏干達政府所簽借款合約。該項合約原定於明年開始，及要向外購以供應明年之需。

該部又稱：中國除向外大量購麥谷之外，并曾經採購豆油。

美國農業部發表報告
中國將向外大量購糧

(華盛頓美聯社電)美國農業部昨日發表報告，謂從各種跡象表示，中國今年將要向外國購糧產品。

并謂：中國的麥谷收穫不如理想，及要向外購以供應明年之需。

該部又稱：中國除向外大量購麥谷之外，并曾經採購豆油。

麥瑪結東廿三年政權
澳洲大選勞工黨勝

(坎培拉加拿大社電)澳洲勞工黨今日在全國大選中獲勝，執政二十三年的自由黨地方黨聯合政府下野，澳洲總理威爾遜在選中落敗，勞工黨領袖麥瑪在選中獲勝。

開票結果勞工黨在二百二十五個議員席之國會中以大多數席和獲勝，五十六歲的威爾遜及夫人瑪格麗特在競選總部受到三百多名選民的歡呼祝賀。

在大選前的國會議員席位，聯合政府佔六十六席，勞工黨佔五十九席。

勞工黨在澳洲大選中獲勝前，一星期內，由諾曼克爾頓的勞工黨亦在紐西蘭大選中獲勝。

此次澳洲大選共有十五個政黨的五百三十五位候選人，競選三年任期的國會議員。合格選民超過七百萬人。

懷倫之競選語言除加強社會服務及教育外，將承認中國政權，並退出東南亞公約組織。

麥瑪在競選時曾拒絕懷倫提出的電視辯論挑戰。

漢城市民會堂大火
觀衆被困死傷慘重

(漢城美聯社電)擁有三千座位的漢城市民大會堂於昨晚舉行南韓十名紅歌星演唱會時，忽然發生大火，估計至少有三十六人死亡，一百多人受傷。警方表示，該場大火於昨晚八時三十分在四樓引起，直至午夜後火勢始被控制。

省府即將訂立法案 阻止農地劃為市區

(雲訊)卑詩省農業廳長史都華昨日向農民保證，省政府即將通過法案，阻止農耕地地重劃為市區用地。

史都華昨日在二埠舉行的卑詩省農業廳會議中表示，他並不希望任何企圖將農耕地投資發展為工業用地或住宅。

他指出，新民主黨政府於九月執政後，即不希望在此時作此類似的土地重劃。

他謂，假如目前各房地產公司繼續如此發展下去，十年內連奧根拿地區農地亦將不復存在，將造成危機。

他強調，由此推想，非沙流流域的農地亦具危險。

參加農業會議的二十三位代表曾通過議案，要求省政府阻止各市議會重劃農地。

他表示，目前省政府仍不準備採用任何特別行動。

省電力處聖誕遊覽 兒童老人免費乘車

(雲訊)卑詩省電力管理處為慶祝聖誕節，宣佈舉辦兒童及老人免費乘車遊覽聖誕裝飾，火樹銀花景色。

電力管理處負責人威廉斯表示，凡十二歲以下兒童於本月九日可免費乘車遊覽。

同時康樂廳長謂，由本月十日至十三日，為便利老人購買聖誕禮品，特別提供免費巴士。

又由本月十八日至二十日特派二十輛巴士，每晚載一千名老人遊覽市區觀多節風光，大雲華地區約有三千老人享此優遇。

由於座位有限，欲參加老人儘早登記，依先後次序領票，城埠老人亦可享受。

各省財長會議主題 增養老金至二百元

(奧太瓦電)加拿大各省財政廳長將與中央聯邦政府財政部長約翰杜納，於一月十八日及十九日在奧太瓦舉行兩天會議。

主要議程將研究卑詩省的建議，將老人養老金提高為每月二百元。

全國統計自殺人數 比率增加多青年人

(奧太瓦電)加拿大統計局報告，一九七零年全國自殺人數，平均在一萬人中佔有一人。

該項比率即為每十萬人中有十一人自殺，一九六八年時為九點七人，一九六六年為八點六人，以在創最高紀錄一九三零年至三二年之點八人。

該項統計根據屍官及醫學檢查之報告而製成，其他因意外事件死亡人數則難統計自殺者多青年人。

特稿

傅聰與中國

王敬毅

因爲他的心活動範圍極廣，用同樣的兩個字來形容傅聰，再恰當不過。

一九六六年九月，傅聰去日本演奏，獲得極大的成功，事後日本記者訪問他，曾以「傅先生這般年輕，爲何離開中國呢？」這個問題向他逼問，他用「可悲」兩個字形容了中國的現狀。他會說：「過天廿年，藝術必須爲政治服務，所以一切都談不上了。不過我所知，八三零年就出現了，法蘭西古爾溫發明此車，其時距一九六九年法蘭西人選出的蒸汽汽車問世約六十年。第一輛蒸汽汽車是德人達伊姆勒於一八八五年製成的，但蒸汽汽車的創始，既比電力汽車早了十二年，而其第一輛問世時期，更早半個世紀有多，一八九八年世界採用車輛展覽，出品廠家十一均以電力汽車爲第一種。

電氣自動車尚須克服電池弱點

對電氣自動車最關心的，首推日本。從明年起，日本政府投入四十億日元，發展電氣自動車，爲期三年，務要將這種古已有之的車輛，改良至完全實用爲止。今天呼聲最高的電氣自動車，一

「下一」

但是，汽車怎麼能來居上呢，除了石油利益外，電氣自動車有一個難以克服的大障礙，電池！動力的來源——太有限了。於是電動機的馬力不足，走平路猶可，爬山根本不用。

現在電氣自動車運轉尚不，主因在於技術進步，特別是電池。性能比從前改善了兩倍，不單是無排氣問題而已。電氣自動車的車身比汽車，更宜於輕重化，同時，設計家將電力的需要加以研究，利用深夜的一段時間來充電，以便翌日行車之用。 「未完」

生活講座

(一九三)

都市繁榮雖然好 人事複雜腦力耗

從前的人，生活平淡，人事簡單，傷腦筋的事畢竟的少現在從學齡兒童開始，在不良的教育制度下，已令到學業後，出路問題更使莘莘學子心煩氣惱，搶到一個學位，還要大大的耗腦筋，所以無數的人會變成神經衰弱。

特別談變化的時期，婚姻問題又着來了，更是令人神經衰弱，一旦進入社會，職務上的困難，職業上的競爭，



國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH

政府文憑 技師 修理 快捷 妥當

漢記麵家

HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
682-9620
鮮蝦雲吞麵 柱侯牛腩粉 郊外油菜 冷熱飲品 空氣調節

文華花店

Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

何桐相館

19 E. Pender St. 電話: 681-5848
日夜 879-5506

中醫陳式永

統理男婦兒科鍼灸方脈
現寓: 八五〇東十三街
電話: 八七四、壹式四五

加拿大首揆 人壽保險公司

華入代理伍偉權

對熱誠研究有十年之經驗，個別之所需求有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。



邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生 Johnson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd. (41 st & Joyce at Kingsway,)
185 E. Pender St. Van. 4, B. C.
電話: Office 437-1107, 688-9948
Residence 325-3965

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4 B. C.
電話: 681-8531

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 684-4428

CANADA TRUST

湯天豪 HOWE TONG
416 MAIN ST. Vancouver, B. C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

黃堃俠公證旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公: 684-0938 住宅: 733-3202

鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。
斤兩味道 招牌保證
B.C. Royal Cafe
119 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

你的存款

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4 B. C.
PHONE 685 3935

香港地方誌

香港的核疫和鼠患

港府一聽到某間中國居民發生疫症死了，即派英軍封鎖門，禁止、入，同時更進入屋，將全間樓宇的傢俱衣物搬去消毒，或焚燒，同時對於這間樓宇中用硫磺薰燻，噴射臭水，並禁止繼續居住，至於死者屍體則送往指定的地點，用特殊方法埋葬，埋至地下若十尺深，有時還要將屍體加以剖驗。

這一切處置，都是當時的香港中國居民在生活風俗習慣上所無法接受的，因為家中或屋內一有人染疫，便要弄得全家衣物蕩然，並且連伴的地方也沒有，因此他們有人患疫，總想方設法不報，若是不幸有人死了，則寧可拋下死者，舉家遷徙，也不肯接受消毒燻燻屋的處置，這樣，由於雙方隔膜不肯合作，疫症更無法撲滅，許多人都紛紛離港，疫症更無法撲滅，許多人都紛紛離港。

（當時香港中外人口共約二十三萬），據後來的報紙記載，那平日最繁盛之皇后大道，亦行人寥寥，舉目荒涼，得未曾有。

一九九四年的核疫，據官方發表的數字



陳偉

電話：二五五·三九四二

承接木工
土庫裝修
傢俬飾品
免費估價
僑胞光顧
保證滿意

記坤

QUEENS RESTAURANT

鹵水牛什
原汁原味
鳳城粥品
眞材實料

舖街630號 文華商場對面
營業：上午十一時至下午十一時

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七貳 壹〇三九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七·七一式七
式五三·〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

擴遷新址 北美洲針灸學院

梁覺立

4584 Fraser St. Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (道 E. 30 Ave.)

新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教學

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 驗眼配鏡
(特價 \$15) 每對 \$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有

營業時間：
上午九時至下午八時 主日上午休息
下午壹時至六時 例假照常營業

MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

來回香港平機票

HONG KONG RETURN
FROM \$399.00

不須會員資格，來回票價三百九十九元
只須三個月前預定機票便妥。
由一九七三年起每月有噴射機來回。
電話 687-8855 與 Sandra Kwong
廿四小時服務，晚間通話：用英語留
下你的地址姓名地址及電話號碼便妥。

亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒茶 豐儉隨意
小茶每款由一元起，宴會茶席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人 周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

雲華中國藥行

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-8888 或 47-8682 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1441 Commercial Dr.
陳列室參觀。Hilcrest Plumbing & Heating Ltd.

皮膚止癢膏 每盒二元
消毒丸 每樽二元
紅色補丸 每盒五元
皮膚止癢膏 每盒二元

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

一年一度 大平賣
由十月廿五日至十一月三日

收音機 由四元起
唱機 由八元起
兩用式電器 由三十五元起
風筒 八元二毛五
其他貨物一律九折
購滿五元 加送禮物

滿地可銀行 Bank of Montreal

The First Canadian Bank

加拿大儲蓄公債

即日開始發售

十二年滿期 平均年息7.30厘
十一月十五日以前購買，可免補息！

經理：馬國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行 KWONG MAN SANG & CO.

731 PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C. PHONE MU 3-313

新到唐山水貨

沙田蜜柚
青皮蘿白
泮塘蓮藕
桂林馬蹄
實心粉葛
爽甜沙葛

檳榔芋仔
紅芽芋仔

打片實業公司 Pender Realty & Insurance

627 MAIN ST. SU 2-2851
Vancouver, B.C.

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

十式街東大舖面商業地舖壹百五十呎
租價六千五百元先交五萬元 (梁一)
細街兩年新商業樓屋主有急遷騰房柏文
半年八厘一萬五千七百先交五萬元 (梁一)
十式街十年新舖文六舖有兩睡房位近西
法西租價十八萬五千元先交五萬元 (梁一)
亞臣街角商業舖每日生意壹百六十元平賣
六千元 (梁一)
亞臣街角商業舖每日生意壹百六十元平賣
六千元 (梁一)
亞臣街角商業舖每日生意壹百六十元平賣
六千元 (梁一)

楓樹花舖 MAPLE FLORISTS

2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.

Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 喜慶花圈
花牌花圈 各式常備
特設代理 雲高華埠
時街 575 大生雜貨店
電話 688-0831

飛虎牌漆油

飛虎牌漆油

海外華人男女友誼介紹中心。
喜歡結識理想的對象嗎？
歡迎來信詢問詳情。

FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B.C.

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

東方花舖 Oriental Florists

251, E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449

各種鮮花
日日生鮮
超等乾花
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

華華華 TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.

136 Powell St. Vancouver 4 B.C.
PHONE 683-0735

各種鮮花
日日生鮮
超等乾花
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

安搬運公司 P. O. TRANSFER

218 E. Georgia St.
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俬，大小鋼器
舖戶大小箱櫃，概行接運
棧房貯物，備有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人林普安

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所 BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話 682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火。
免費估價，電器修理。

日夜應命，電式五五·五三三式 水喉

華仁蛋糕 中秋月餅

電話：六八一·八〇一七

五磅手料
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮

津津有味譚

陳存仁

燕窩

燕窩養肺胃：有肺病而又兼有胃病的人，在疲勞過度時，可吃燕窩。老年消化能力薄弱的，也可用。當代營養學。燕窩補肺，其力甚緩，只有常吃的人，才能得到功效。沒有恒心，或是經濟能力有限，應該用其他膠質補品代替。

燕窩潤久咳：近代本草書說：「燕窩能補陰，止咳化痰。」現在經科學家加以化驗，證明燕窩的成份。含有蛋白質，灰分磷質。詳見本人所著「中國藥學大辭典」。對於肺部的調養，有一些功效。久咳的人，如經濟能力許可，可

婚姻進入旺月 專家指導房事

反之，如果此際拔弩張弓，妻子因心情緊張而發牛肌肉痙攣，將使到男方無法履行義務，進而產生連鎖反應，男方因早洩而擔心，認為自己是性的失敗者，妻子方面，或許由此擔心自己是「一個石女也說不定」。

她的理論是：許多新婚夫婦們，既怕不能引起對方「共鳴」，更怕自己會令對方失望，有過份小心的新郎擔心自己太熱情時，「會弄傷新娘，有過份怕自己能力不足，當那重要的一刹那到時，自己完全失敗，而新娘方面，同樣會怕合新婚夫婿失望。如此雙方在患失又感害羞的情況下，手足無措的情形必然存在。

演講的專家繼續表示，交合時，首先引起刺激快感的，就是陰核，陰核位於陰戶，狀如小丘，是一組極度敏感的肉質組織，女性經驗增加時，其快感的感覺區域會由陰核擴展至陰道內部。當男性性衝動時，其陽物即勃起，在開口處分泌出潤滑液，使進入時容易，女性衝動時，陰道內部接納開口處兩個腺體，亦會分泌出大量潤滑液，使交合時產生舒適與暢快的感覺。

專家認為婚姻的維繫關鍵最主要是性愛。當男子進入之後，每次動作都會磨擦着陰核，雙方都會體驗逐漸加強的快感，直至射精之時乃男性最高潮的時候。

以常吃。

清末民初，每年進口值銀達四百萬兩之鉅。中日戰役勝利後，因為它的功效，並不是醫療上所必需，禁止運入國內，黑市仍比白銀昂貴數倍，所以國內廉價極多，日本貨用海藻製成，再用硫磺漂白，形色和顏色與真品無異。可是入口之後，就覺得海味氣味太重，肉質太粗，一經咀嚼，便知偽造。還有一種是用石花菜（即大菜，又名洋菜）做成的，也有羽毛，彷彿毛燕，可是一種火燉，立時溶化，比日本的廉價，更容易辨別。在香港燕窩輸入，並無重稅，價格比國內便宜，廉價也少。

燕窩在高貴筵席上，常作成甜羹，或和雞蛋同煮，此外成為官紳豪門互相饋贈的禮品。紅樓夢裡便可以看到第四十五回林黛玉思咳嗽，寶釵對黛玉說：「胃弱病，飲食就可以養人了。」

婚姻進入旺月 專家指導房事

內，腔內完全貼附，內部柔和溫暖，一個幾磅重的嬰兒可從這兒出世，還有什麼值得害怕的呢？

裁判司六分鐘 審訊一案件

香港各級法院的案牘堆積如山，本年度六個月內八個裁判司署審訊的案件，超過二十五萬宗。裁判司每月簽署的控票約三萬份，法官們忙得不可開交。高等法院中更請「一法官」，由檢查官和律師充任。

經驗護士代看管嬰兒

欲得嬰兒健康活潑，並能在社會工作之職業母親，請電話八七二一七三八洽

新建美麗上下孖屋

每組三睡房，一廳，廚房，浴室，地價五萬七千五百元，城多利街及大街角，電話五二四、一三五六

本埠旺盛殮館出賣

本埠在旺盛地盤殮館，新裝所有工具，生意穩定，能開廿四小時，如有意者請電話六八一、四〇三二接洽。

文心書局

MOON SHUM BOOKS
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

參茸成藥
貝殼國畫
手工藝品
古今圖書
唱片唱帶

余家莊 House Of Yee

老招牌 新作品
太空宴會場
冠香酒家
彩虹夜總會
娛樂場
節目多

2801-33rd. St., Vernon, B.C.
Phone: 542-2811 545-2827 542-9812
總經理：余冠毅

中藝公司

八周年紀念大減價

由十二月一日至十二月二十四日止
皮面膠底訓練鞋 特價
由三三至三九碼(小童)四元九五
由四十四至四六碼(成年)五元九五
國產成藥，食品，九折
其他物品，書籍，八折
雲南藥材供應
檀香皂全加總代理
批發零售 均受歡迎
China Arts & Crafts Ltd.
33 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 681-4916

莫舖生意出讓

京士威街角旺莫舖，有長批，售大量鮮花蔬菜，設備好有大廚房。請電實事實業公司陳宗怡。六八二二五二八四或八七四、二八八〇

餐館連實業急賣

位於 Lougheed Mall 商場附近，餐館連實業廉價急賣，機會莫失。
(問何仲生)
南本那比超級市場連實業，業主離國急賣，機會難逢。(問何仲生)
東區，乃路近五十街士德古一廳兩睡房全土庫屋二樓，開價二萬九千九。
(問何仲生)
滿堂紅實業有限公司
Morton-Ho Assoc. Realty Ltd.,
5715 Joyce Road Vancouver 16,
B.C. 電話 437-1107 住宅 325-3965
876-0448

修理水喉溝通去水喉

廿四小時應命。電話 687-6222 陳裕

胡烈徐氏熱心服務社會

胡烈徐氏熱心服務社會，改善雲埠居住環境，為現任選民行動黨(Team)主席，前任雲中區獅子會會長，卑詩省體育聯會董事，曾領導亞畢達士，(ARBUS)區業主居民及抗市府改劃該區，使之仍能保持為高等住宅區域。熱心推行多建老人宿舍。

加拿大中央政府津貼 入籍英語訓練班

中加友誼會主辦
第二屆招生
一、宗旨：以輔導華籍移民，成為加國公民為目的。
二、課程：英語教學華語講解應付入籍考試。
三、資格：不分性別，年齡，籍貫。
四、費用：免收學費，僅收收講費。
五、開課：一九七三年元月八日。
六、報名：入學申請書於十二月四日至十五日，每逢星期一至星期五，下午四時至六時，請到華埠片打東街壹八號樓上辦理

菓欄公司

五八五號哥街
週末大減價
由十二月一日
至十二月三日
星期五 星期六 星期日
靚波菜 三扎五毛
清甜凍柿 壹元十二個
兩磅庄新鮮栗子 每包壹元二五
靚百家利 壹元五毛
唐山蜜味沙田柚 每個八毛五
八八庄新奇士大甜橙 每箱四元五
壹元十六個
FRUITLAND MARKET
585 GORDON AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

樓上全層出賃

壹〇五八麥金倫街，兩房，廚，廁，自已門口，如意者電話二四四、五〇三四

本埠近唐人街屋出賃

電話：二六六、九四一八
二六一 九四五二

宜請中西廚兩名

工金從優，如意者電話七八八、貳貳六
一卓水埠余榮接洽。

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS Near Wainano
十一月廿八日至十二月四日星期二至星期一晚上七時半放映星期六、日、加映二時半日場及七時半夜場
獻映一週，場場爆滿，欲罷不能，徇眾要求，續映七天。
唐山大兄
李小龙 衣依 田俊 領銜主演
同場加映李翰祥編導合群會劇團社會大喜劇「騙術奇譚」謝賢、湯蒂、葛小寶、甄珍、蔣光超、楊群、白雲、鄧衍主領銜主演
請注意：茲為便利觀眾購票，特聘片打街東 HONG STAN 代售戲票
▲週票：成人 一元二角五分 小童 五角

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B.C.
鄭樹輝 代理人
Wayne C. F. Cheng
公司電話：685-7231
住家：685-6983
身臨其境將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病入息保障
或輕入息稅退儲蓄等
大學教育基金等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即賜顧，一律歡迎
移民，一律歡迎

中華中西大市場 MANDARIN FOOD MARKET

奇化街九十九號 即文華大廈樓下
電話：687-9329
即日特價平賣
◎ 燒豬原價一元三毛 特價一元二毛
◎ 叉燒原價一元五毛 特價一元三毛
◎ 鴨鴨原價四元五毛 特價四元一毛
由十一月廿七日至十一月三日止
星期日照常營業 十時至五時半

冠香酒家 擴充營業

富有經驗廚工兩名，企枱及酒吧各壹名，工薪優厚，包食住，來函或電話洽商
542-2811 與 Eddie Yee 洽商
2801-33rd. St., Vernon, B.C.

宜請看管工人旅館

每日工作二點半，工金從優 如意者請電話二五九、五貳壹八

宜送殮一名

工金從優。如意者電話 五二四、一三五六

街角雜貨店出讓

連實業或租賃均可，有地方居住，有意者電話九壹九、壹三五壹

孖屋上層出租

三房一廳 自己門口，平租一百一十元
地址 登九五六溫拿街。
電話五五五、零三三八。另有雙車房多個出租，有廚房家具等。

旅館生意出賃

坐落溫拿街中心，30 Water St.，有房三十一個，生意好，取價八千元，有意者請來 143 Dunlevy Ave.，面議 李啓接洽。

新屋樓下全層出租

眷屬或單身均可，包電火煤氣，有意者請電話八七四、〇五七三

宜頭廚及幫廚各一名

工金從優。如意者請電話五五、五貳八接洽

宜請看管工人旅館

每日工作二點半，工金從優 如意者請電話二五九、五貳壹八

綜合新聞

雲埠洪門達權支社 定期明天舉行初選

【雲訊】本埠洪門達權支社，定於明天(十二月三日)下午二時，在洪門大廈禮堂，舉行初選明年新幹事，及報告社務財政概況，屆時請該社全體社員，踴躍赴會，以重選權。

掌上美人多顯貴 宵燈映麗人

【雲訊】連雲戲，專映我國優美傳統粵語古裝歌劇名貴影片，以娛觀衆，名伶名曲，蒼翠一爐，流水高山，動人肺腑，海外僑胞，多來日嶺南，不忘祖國固有文化，益好此種影片，一週遊十心扉，今明兩天，選映掌上美人，花神，及花燈記，狀元爺四大名片，由一流名伶主演，唱工俱佳，週水遺興，別有進益。

李華鐸翁喪禮榮哀

【雲訊】本埠華僑李華鐸翁仙逝，已誌前報，昨廿七日假座市黨儀禮館，舉行喪禮，男少宗親戚友，親臨執紼，致祭者衆多，禮堂肅穆，滿佈鮮花，行禮開始，西女唱哀曲，牧師伍明樂禮誦經，講道祈禱，隨即祭禮開始，司儀李惟寅，禮生積才，植南，王榮春光，陪祭其瀾，其潔，雲埠同濟會代表其德，點開順國澤昆仲代表其賢先後獻花，短促講述華鐸翁生平行狀，并代表李翁答謝，牧師祝禱，各親友依次護柩，遺容，行辭靈禮畢，由李本柱，護富，明昌，耀垣，煥光，山安華，扶柩登車，出殯發引，直往山景墓園，如儀安葬，備至榮哀，同日復在桃園餐館設素餐答謝各位盛意。

大埠同源會條陳

【三凡市訊】大埠同源會致力華埠及華人居民福利，不遺餘力，舉凡應興應革，莫不協力贊助，俾收美滿之效，最近分享稅收，億九千萬元問題，各方爭論紛繁，該會認爲爭取華人利益，不容坐視，特組華埠當面急需調查委員會，日前邀集會議，議決致函華埠市長亞利奧圖及市參事會財政委員會，請公平分享聯邦稅款，以應華埠當前急需，而獲發展。

華埠享稅收辦法

茲將該會所提議八端擇錄如下：
一、增加清潔街道次數，分段拉圾桶，道旁適當地點，以華埠清潔衛生及街道美觀。
二、實施減風運動，以保衛生。
三、改善街燈，藉資保持華埠夜間安全。
四、華埠公立及公立學校應維持華埠老人及貧民最低限度之健康設備。
五、擴充圖書館及增加嬰兒所。

域埠僑校籌募經費 各界人士捐款踴躍

【域訊】本埠華僑公立學校本年度經費支絀，財政枯竭，最近發起籌募經費，承本埠各界人士熱心支持慷慨捐助，該校同人，深表感謝，茲將捐款芳名列后：
華村酒家捐二百五十元，歐城關家樓，雲埠南華輪船，以上各捐一百元，雷守備先生捐九十六元七毛四仙，北京酒家，台山總會館，李榮森，李毓芳，李毓慶，龐述賢，徐昆，關國根，晉美酒家，奧士福雜貨店，以上各捐十元，林禮慶先生夫人，楊宏宏，以上各捐四十元，李奕甫捐三十元，亞平雜貨店，林禮武，域多利洗衣店，以上各捐二十五元，周氏，視店，固甲臣食品店，周廣慶，劉俊全，仙氏殯儀館，龍崗總公所。

清韻樂社舉行 紀念慶典盛況

【未訊】清韻樂社，日前在華埠，舉行紀念慶典，酒會，佳音妙備，食品豐富，暢飲開懷，繼而全體社員，演唱歌曲，悠揚音樂拍和，韻律聲調悅耳，聽者大有繞梁三日之感，狂歡盛會，時至深夜，愉快揮別而歸。
又查該社定於十二月三日(星期日)下午二時，假片街八零五號，鳥蘭大禮堂公演啼笑花燭夜粵劇與樂同樂，屆時各埠僑胞踴躍到場參觀云。

雲埠達權社通告

【通告】本社定於十二月三日(星期日)下午二時，舉行初選一九七三年新任職員，凡我男女社員，請屆時返回本社領取票，以重選權是切，此佈。
雲埠達權社啟
公元一九七二年十月廿八日

陳文彬謝啟

洪啓者：十一月二日，弟因心術陡發，入聖保羅醫院救治，在院期間，叨蒙中國洪門民治黨社加總支部正副主委，雲埠洪門黨社首長及各執事，達權社社長，長夫，黨近坤黨元老，叨叨坤黨社首長，至孝篤親公所宗長，陳顯川總堂族長及執事，大漢公報董事局長，大漢分報各同事，華僑社社長，友及旅美紅包梁少心等，暨各位洪門叔父，昆仲姊妹，宗親好友，親臨存問，并惠賜鮮花生果，高誦隆情，五中銘感，經於十一月廿六日痊癒出院，惟還醫藥，仍須居家調養，故未克一趨前謝，特登報，言，刊報報端，藉申謝悃，統乞亮鑒，並祝
各位康健

宜請華人女士企枱

【雲訊】本埠華人女士企枱，日前在華埠，舉行初選一九七三年新任職員，凡我男女社員，請屆時返回本社領取票，以重選權是切，此佈。
雲埠達權社啟
公元一九七二年十月廿八日

玉女心

看看別人
想想自己
陳寶珠陳寶儀陳寶蓮 呂奇俞明黎雙
戲中戲「三娘教子」 宮粉紅飾三娘
陳寶珠飾三娘 陳寶儀飾三娘 陳寶蓮飾三娘
文藝界愛
戰地實景
巴金傑作
內容：八中抗戰。八年離離。八年分歌
古裝鑼鼓歌唱劇「富貴榮華第一家」
內容：凌波仙姬金子任劍蓮水中狀元
羅麗卿飾桂英 陳前招夫 蘇少榮飾宗保
敬請注意：放映日期：每晚八時

達雲戲院

新銀幕 新裝飾 新影師
十二月二日(星期六)
掌上美人 鄭碧影
天子訪美 蘇少榮
花神 何非凡
十二月三日(星期日)
花燈記 任劍輝 羅麗卿
狀元爺 新馬仔 鄧碧雲
正午十時開始 至下午五時半完場

E. B. GIBBONS CO. LTD.

2168 Kingsway Vancouver, B.C.
古勤生 Paul Koo 公司電話 434-2474, 住宅 253-6281
▲屋列治區四睡房靚屋，土庫裝修齊全，全屋三浴室及雙車房，售價七萬三千五百。
▲九十九與街，兩睡房，交通方便，近學校，售價二萬六千九。
▲北區新屋，兩房，有土庫，售價二萬五千九。
▲大學區洗衣兼裁縫店，月收千元，尚有發展，售價五千元。
▲平及靚，一年新三房民房，有土庫，銀期三期七百，每月還稅只一百四十八，平過租屋。

加華企業有限公司

門市部：友誼商店：1155 Davie St., Van. 5, B.C.
Tel. 682-8808, 254-0333
本公司新到
各種新商品
好消息
男女裝直絲綢緞，背心棉襪。
男女裝絨緞緞面縐縐，十字綉花布，餐巾，精美油頭哥羅紗手巾，梳化套，綉花禮物手巾，中西式綉花枕袋等等。
款好，價錢平。
零售，批發，無任歡迎。
存貨無多，欲購從速。

陳健鏞 Kinson Chan

公司 324-2441
住宅 437-4860
4445 East 41st Ave.
S15000115, B.C.
▲勿失良機，年輕商業舖一連四間，樓上另辦辦公室，用水泥磚及鋼筋建築，十分堅固，地寬29,671 sq. ft. 深，尚有餘地可建多兩三間，Zoning C-2商業地，全部一底租客，如銀行，醫生及大藥房等，各有長此，皮實，年收豐盈，有大停車場，位於北區最繁榮之發展區，鄰近柏文及大商場，僅取三十九萬九。
▲生意旺兼做中大型商業舖連貨棧，上層宿舍會廳三房，合家庭經營，每年銷售超過十三萬七，平均每日三百七，有顧客停車位多個，商業街兩地，首期貳萬八。
▲花園洋房華麗別墅，在田比面臨英女公園，環境十分優雅，屋內有一三房，土庫全部完成四睡房及廁所，地闊九十九尺，交通學車，僅開價七萬三千五百。
▲八年新單層住宅一幢三房，土庫一流裝修五睡房，兩套半水喉，晒台，存車房，近交通，市場及中小學校。

專營國產貨品

新貨大量供應
罐頭食品，京菓海味，
瓷器茶葉，糖菓餅食，
藥材成藥，冰霜海產，
鮮明肉食，燒烤滷味。
最近運到
晶雕畫，羽毛畫，角雕畫，
玻璃畫，麥楷畫，貝雕畫。
零沽批發
一律歡迎

僑胞注意

特有各種定期來回香港
廉價機票保證乘搭著名
公司航機準時起程座位
無多請速接洽
安達旅運有限公司

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-2025

雲高華一華新書

雲高華	四冊	一元七毛
華新書	全三冊	一元七毛
雲高華	全三冊	一元七毛
華新書	全三冊	一元七毛
雲高華	全三冊	一元七毛
華新書	全三冊	一元七毛
雲高華	全三冊	一元七毛
華新書	全三冊	一元七毛
雲高華	全三冊	一元七毛
華新書	全三冊	一元七毛

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

2808 Pender St. Vancouver 4, B.C.
Tel: 688-6025

專營國產貨品
新貨大量供應
罐頭食品，京菓海味，
瓷器茶葉，糖菓餅食，
藥材成藥，冰霜海產，
鮮明肉食，燒烤滷味。
最近運到
晶雕畫，羽毛畫，角雕畫，
玻璃畫，麥楷畫，貝雕畫。
零沽批發
一律歡迎

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.
五樓 黃秀英 事務所
專電 682-5284

代理 燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 一知有垂詢 極表歡迎

雷廣庭	980-3098
鍾偉業	876-4575
利連市	298-0216
伍澤森	253-388
陳宗怡	874-2880
楊志清	324-4218
鍾天賜	876-4575
黃秀英	733-5743

▲近城多利亞街法仔屋每租一睡房，各月門出入，每月收租共四百八十元，取價二萬餘。
▲十四年新二睡房全磚木地柏新式廚房另有大遊戲室紅毛泥磚圍欄取價五萬五千。
▲柏架街夾東街有大有房取價四萬新磚木地台內部分租潔土庫另有大房取價四萬。
▲合法相連仔屋近乃磨街夾第二街每間有一睡房全土庫六十二尺商業地每間價貳百元。
▲商業區 兩個舖位 高士街，近唐人埠，好地點，每月收租三百元。
▲十六街 三睡房，二十三年新，近巴士近學校，地闊，有車房，有小家庭，二萬三千九。
▲入息厚，近埠，四組柏文，每月收租七百五十五元，設備妥當，地點及有車房。
▲與丹東舖連實業三間，生意好，另有地方住，白人業主，每日生意四百五十元左右。